Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 41 (2014)
Heft: 157

Artikel: Éhè dzevéò
Autor: Bimet, Anne-Marie
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-1044895

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

ÉHÈ DZEVÉÒ

Anne-Marie Bimet, patois d'Hauteville-Gondon, Savoie (F)

Éhè dzevéò, y'é pò kè on passadzò dè la vya,
y'é an dispòzichon dè l'èspri, i tén' du vòlère,
y'é an fahon dè yarh la vya, dè sè lòché tòtché tak u fon du kour,
y'é kin lò kòadzò prin lò dèssu su la peur,
y'é kin lò gousse dè mòdò a l'avinteûa prin lò dèssu su l'én'vya dè rèstò a s'akoutò.

On sè fè pò vyu
pè lò nonbrò duz an ;
on sè fè vyu pask'on a lòcha én' dèlò sò ki vò fachèye alò.
Luz an vò grelon la pèle ;
vriyé lò kòhò a so ki vò fachèye alò, vò fè l'òrma tòta grelò.
Kin on sè fè dè bila, k'on é pò cheûr dè sè,
kin on sè fè peur, k'on dèmòèye,
tò sin, i vò balyè mòl, tò bén' deuye,
i vò kòrbè dou la tèra
i vò fè vòz alardò én' puha, dèvan kè mouhè.

Âl é dzevéò, sè ki s'ètounè è ki s'èmarvèlyè.
Kòmè lò kròè ki n'a jamè preuye, tòdzò a dèmandè « È pouè apré ? »
A sè poustè én' fahi duz événamin
è a trouvè sa dzòè kom'i sa.i pè on dzoua.

Vò sédè òche dzevéò kè vouha fòè
òche vyu kè vouhu dòtò.
dzevéò tin kè vò sédè cheûr dè vò,
dzevéò tin kè vò gardòdè èspòar.
Vò saé vyu kin vò bòchéé lu brè.

Tin k'on gòrdè luz u gran uvér, i vò mantén' dzevéò.
Uvér a s ky é bèle, a s ky é bon, a s ky é gran.
Uvér dèvan la nateûa, dispòzò a l'akoutò,
a akoutò lò pi bon dè l'òmò è sò ki lò dèpòssè.

Sè, tò pè on dzòrh, vòz avò lò kour pi kè bon
a sè dèkòò, a tòdzò tò dènigrò kòm'on mèkouideuye,
kè Djeu pouchissè prindrè én' pitcha vouh ârma dè vyu rénétan.